

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2023 / 03 / 16

VOL. 22. 11



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN
CASH
EQUAL TO
YOUR AGE!

Draws hourly between
11 AM and 3 PM.

Blue Plate
Special

\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM

Blaze Bar
& Grill

\$35,000 7777 JACKPOT Celebration

Friday, March 10th, 2023

LET THE WINNING CONTINUE DURING OUR \$35,000 JACKPOT CELEBRATION!

Beginning February 10, 2023, Grey Eagle Casino guests who win a jackpot of \$3,500 OR MORE while playing their favorite slot machines will receive a ballot to deposit into the drawing drum, located at the Guest Services, for a chance to win their share of \$35,000 IN CASH! All entries must be deposited in the drawing drum by March 10 at 3PM.

6 winners will be drawn on Friday, March 10 at 4:00PM. There will be no live drawing.

WIN A 7 NIGHT CRUISE DEPARTING FROM VANCOUVER SEPTEMBER 3

ALASKA CRUISE

Earn Entries
March 2, 2023 - April 21, 2023

HOW TO ENTER

Guests of the Casino can obtain ballots to enter daily by:

- 1. Winning a Hand Pay Jackpot of \$2500 or more.
- 2. Blackjack- Must win \$2500 or more on lucky lucky.
- 3. Baccarat- Must win \$2500 or more on panda or dragon.
- 4. Pai Gow Tiles- Must get any pair and Gee Joon.

DRAW DATE: April 22, 2023 @ 8PM | 10 WINNERS OF A CELEBRITY CRUISE EXPERIENCE FOR 2!

VALUED AT \$5,000!

Do not need to be present to win. If winner(s) are present, they will receive an additional \$1,000.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)


CALGARY HYUNDAI
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
 calgaryhyundai.com
 Tel : 403-250-9990

Hyundai
Advantage
 Sales Event



火速訂購！

確保特惠借貸利率*

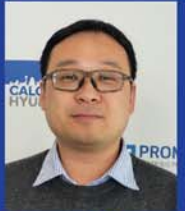
Order today !

Secure your rates with
 Hyundai Program Protection[†]

90 DAYS
NO PAYMENT
首90天免供款
O.A.C.

順應市場，本車行以高價收回各國品牌優質二手靚車
 歡迎駕臨本車行查詢，店內常備大批靚車供選擇
歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生
 產品顧問

精通 國、粵、英語
 手提：403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
 信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
 信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
 信貸助理

精通 國、粵、英語



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

主辦

勁歌熱舞賀兔年

2023年3月18日 (星期六)

富麗宮海鮮大酒樓 (卡城華埠龍成廣場三樓)

晚上六時半

精彩節目包括
晚宴、醒獅表演
財神派利是
賀年自拍照相棚

文娛節目表演

幸運大抽獎、現場樂隊

勁歌熱舞狂歡派對

Blue Sea 樂隊 現場伴奏



溫哥華靚聲女神
Alisha 黃秋月



溫哥華實力派歌手
Stella 溫淑玲

全場爆滿，多謝支持！



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅袋裝蘋果



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm 本周特價03月16日 - 03月22日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

在CANMORE 多家餐廳享受美食

天氣回暖，不少人都迫不及待去行山感受洛磯山脈的美麗風光。少不了到首站的Canmore小鎮享受美食補充能量。這個小鎮原來“隱藏”不少獨特風格的餐廳美食，一起來看看有沒有合適你的胃口。

• 芒果布甸整理翻譯

Änkôr

這家餐廳的擺盤非常精緻，搭配獨特的Modern技術，加上雅緻的裝修風格，絕對讓你一試難忘。不妨試試Foie Gras, Maple / Fermented Plums with a House-made Brioche Toast, The Änkôr Take On Beef & Potatoes, with Braised Beef Cheeks & Smoked Potato Foam等美食。另外少不了香檳雞尾酒相伴。

地址：1430 2 Ave., 403-675-2424

網址：ankorcanmore.com





Crazyweed

名字來自洛磯山脈的花朵，這家餐廳一直是Canmore必不可少的代表之一。餐廳供應各式全球美食，不妨試試 Indian-inspired Masala Baby-back Ribs, Lamb Sirloin with a Thai Massaman Curry, a Chipotle-crust Alberta Beef Bavette with The Flavours of Mexico等。另外也可以試試自家製作的美味雪糕。

地址：1600 Railway Ave., 403-609-2530

網址：crazyweed.ca



Le Fournil Bakery

喜歡法式包點的朋友千萬不要錯過，這裡有各式牛角包，蛋糕以及烘焙美食。若你自己想試試製作美食，也可以購買這家店自製的Raw Sourdough Starter等。

地址：101, 1205 Bow Valley Trail, 403-675-5005

網址：fournil.ca



Sauvage

若想找到一個加拿大餐廳的代表，這家店絕對給你完美答案。來自主廚Tracy Little的出品，讓你感受到加拿大的自然風光。餐牌經常會變換，有不少季節性菜式提供。擺盤相當精緻，顧客可選擇3/5/7個菜式，也有家庭風格的晚餐選擇。

地址：633 10 St., 403-609-0583

網址：sauvagerestaurant.ca



Tank 310 at Grizzly Paw Brewery

位於Grizzly Paw Brewery三樓的這個Pub，能欣賞Ha Ling及Mount Rundle的美景。餐廳供應手作的三文治，Pizza，以及美味的啤酒。用餐環境相當舒適，食客冬日也可選擇在戶外有篝火的環境中享受美食。不妨試試Pickled Pepper Pizza Paired with an Evolution Ipa, The Smoked Beef Short Rib with a Rutting Elk Red等美食。

地址：310 Old Canmore Rd., 403-678-2487

網址：thegrizzlypaw.com



The Sensory

食客在享受美食時同樣能欣賞到絕美的Three Sisters的美景，這裡也是婚禮舉辦的絕佳場所。可試試主廚的驚喜三菜式美食（每晚不同），也有美酒供應。

地址：101, 300 Old Canmore Rd., 403-812-0837

網址：thesensory.ca



LUCKY SUPERMARKET

MARCH 17 - 23, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>21.99 each</p> <p>金飯碗特級香米(6.8kg) Golden Bowl Premium Jasmine Rice 6.8 Kg</p>	<p>3.49 each</p> <p>Sparks農場白雞蛋(30隻) Sparks Farm Pee Wee Eggs 30pcs</p>	<p>9.99 each</p> <p>Kopiko 三合一即溶咖啡 Kopiko 3 in 1 Coffee Mix Brown Cream 30x27.5g</p>	<p>13.99 each</p> <p>好運芥花籽油(3L) Lucky Canola Oil 3L</p>	<p>8.99 each</p> <p>Magnolia 芝士 Magnolia Cheezee Block Big 440g</p>	<p>1.79 each</p> <p>三象牌糯米粉 Erawan Glutinous Rice Flour Bot Nep 454g</p>	<p>15% Off All Rice Cooker 各式電飯煲</p> <p>八五折</p>
--	--	---	--	--	--	---

<p>1.88 each</p> <p>西生菜 [墨西哥產] Iceberg Lettuce, MX</p>	<p>2.00 each</p> <p>黃洋葱 (3lb) [墨西哥產] Yellow Onion 3lb, MX</p>	<p>1.28 /lb</p> <p>紹菜 [墨西哥產] Napa Seuy Choy, MX</p>	<p>2.68 each</p> <p>椎茸 (200g) [中國產] Shiitake Mushroom 200g, CN</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>芥蘭 [墨西哥產] Gai Lan, MX</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>日本番薯 [美國產] Japanese Yam, US</p>
---	--	--	---	---	---

<p>3.48 /lb</p> <p>台灣番石榴 [台灣產] Taiwan Pearl Guava, TW</p>	<p>8.88 /lb</p> <p>青芒果 [越南產] Green Mango, VN</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>雪裡紅 [墨西哥產] Sherlihon, MX</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>特大無核青提子 [智利產] Extra Large Green Seedless Grapes, CL</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>迷你蜜柑 [墨西哥產] Baby Murcott Mandarin, MX</p>	<p>1.68 /lb</p> <p>特級富士蘋果 [華盛頓產] Extra Fancy Fuji Apple, WA</p>
--	---	--	---	---	--

<p>7.49 each</p> <p>日昇豆漿皇 Sunrise Soya Drink Sweetened or Unsweetened 3.95L</p>	<p>2.69 each</p> <p>San Miguel 朱古力飲品 San Miguel Chocolate Drink 3x250mL</p>	<p>1.09 each</p> <p>霸王仔牌即食粟米粒 Boy Bawang Cornich Lechon Manok Flavour 100g</p>	<p>4.99 each</p> <p>獅牌牛肉乾/豬肉乾 Soo Beef or Pork Jerky Assorted Varieties 85g</p>	<p>6.99 each</p> <p>牧童牌新鮮竹筍 Asian Boy Bamboo Shoot Mang Xe or La 1Kg</p>	<p>3.19 each</p> <p>魷魚標魚露 Squid Brand Fish Sauce Glass Bottle 725mL</p>
--	--	---	--	---	--

<p>3.88 /lb</p> <p>新鮮小背脊牛排(原裝) Beef Back Rib Whole Pack</p>	<p>6.98 /lb</p> <p>Halal 清真 新鮮西冷牛扒 Halal Beef Sirloin Tip Steak</p>	<p>6.98 /lb</p> <p>新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat</p>	<p>4.98 /lb</p> <p>永達新鮮龍崗雞 Wingtat Fresh Loong Kong Chicken</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>特級雞腳 Chicken Paw</p>	<p>1.98 /lb</p> <p>Halal 清真 新鮮特級雞腿連背 Halal Chicken Leg Back Attached</p>
--	--	--	--	--	---

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective March 17, 2023

FRI 17 SAT 18 SUN 19 MON 20 TUE 21 WED 22 THU 23



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>298 /lb 4 Days Only Mar 17-20 只限四天</p> <p>新鮮特級豬里脊 Pork Loin Boneless</p>	<p>348 /lb 4 Days Only Mar 17-20 只限四天</p> <p>新鮮特級豬腩 Pork Shank</p>	<p>458 /lb 4 Days Only Mar 17-20 只限四天</p> <p>新鮮小背脊豬排骨(原裝) Pork Baby Back Ribs Whole Pack</p>	<p>498 /lb 4 Days Only Mar 17-20 只限四天</p> <p>豬肉丸 Pork Balls</p>	<p>998 /lb 限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>	<p>698 /lb 限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水鱒魚 Live Tilapia</p>	<p>498 /lb 限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>新鮮鱈魚 Fresh Skate/Raji</p>
<p>389 each</p> <p>SW 高級意粉醬 SW Premium Spaghetti Sauce 947mL</p>	<p>279 each</p> <p>海燕牌龍口粉絲 Ocean Swallow Bean Vermicelli 8x37.5g</p>	<p>519 each</p> <p>海燕牌米粉 Ocean Swallow Rice Vermicelli Bun Tuoi Mien Tay 908g</p>	<p>119 each</p> <p>李錦記火鍋湯底 Lee Kum Kee Soup Base For Hot Pot Selected Varieties 40-60mL</p>	<p>109 each</p> <p>六福日式烏冬 Six Fortune Japanese Udon 200g</p>	<p>999 each</p> <p>海燕牌蝦餃 Ocean Swallow Shrimp Dumpling Har Gow 500g</p>	<p>469 each</p> <p>幸福比內牌紫薯蓉 Lucky Pinoy Grated Purple Yam 454g</p>
<p>389 each</p> <p>幸福比內牌蒸香蕉 Lucky Pinoy Steamed Banana 454g</p>	<p>219 each</p> <p>海燕牌原個去皮木薯 Ocean Swallow Whole Peeled Cassava 454g</p>	<p>399 each</p> <p>天堂牌原條蒸香蕉 Paradise Steamed Whole Saba Banana 454g</p>	<p>2/500 限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運蜜汁燒雞腩 Lucky Honey Char Siu Chicken Leg</p>	<p>599 each 限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運雜錦肉類潛艇三文治 Lucky Assorted Meat Submarine</p>	<p>349 each</p> <p>好運餐包 Lucky Monay 800g</p>	<p>169 each</p> <p>好運丹麥提子扭條 Lucky Twist Danish</p>
<p>1799 each</p> <p>海燕牌去頭有殼老虎蝦 Ocean Swallow Headless Shell On Black Tiger Shrimp 21/25 600g</p>	<p>459 each</p> <p>海燕牌熟蠔肉 Ocean Swallow Cooked Apple Snail Meat 500g</p>	<p>699 each</p> <p>777牌原隻熟蠔 777 Cooked Whole Clams 908g</p>	<p>449 each</p> <p>海燕牌熟蠔肉 Ocean Swallow Cooked Yellow Clams Meat 340g</p>	<p>649 each</p> <p>海燕牌椰汁蠔 Ocean Swallow Cooked Snail in Creamy Coconut Sauce 340g</p>	<p>499 each</p> <p>海燕牌魷魚腸 Ocean Swallow Cleaned Squid Tentacles 100/200 454g</p>	<p>1299 each</p> <p>海天使原條魷魚 Ocean Angel California Calamari Squid 1kg</p>
<p>349 /lb Halal 清真</p> <p>好運龍朋魚柳 Lucky Halal Basa Filler 250UP</p>	<p>359 /lb</p> <p>幸福比內牌黃鰹鮪魚 Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol 1000UP</p>	<p>349 /lb</p> <p>幸福比內牌圓筒鮪魚 Lucky Pinoy Bullet Tuna Tulingan</p>	<p>359 /lb</p> <p>幸福比內牌竹筴魚 Lucky Pinoy Round Scad Ca Nuc Suon 12/17 454g</p>	<p>558 /lb</p> <p>大比目魚 Fish Halibut</p>	<p>499 /lb</p> <p>寶靈牌珍寶風目魚 Bolinaos Best Jumbo Milkfish 800UP</p>	<p>1199 /lb</p> <p>新鮮肥生肉片 Beef Chuck Eye Roll Sliced</p>

Flyer prices effective March 17, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 03月17日至03月23日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名
如有意者請親臨面談

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$42.99/bag

Akeno白蝦26/30
Akeno White Shrimp 26/30



\$23.99/box

18's呂宋芒果
Mango Case 18 Size



\$20.99/box

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$21.00/box
台灣椰菜	\$32.00/bag
日本金針菇	\$48.00/box
大洋蔥	\$33.00/bag
魷魚標魷魚露	\$39.00/box

 水晶梨 Asian Golden Pears \$1.89/lb	 百利油菜 Yue Choy \$2.09/lb	 BR甜橙 BR Oranges \$1.19/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.99/lb	 玉露香梨 Yulu Pears \$2.69/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.69/lb	 白油桃 Nectarines White \$2.19/lb	 雪里紅 Sher Li Hon \$1.89/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jan Orange \$1.29/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$1.19/lb
 偉豐東莞米粉 Rice Vermicelli \$1.39/ea	 豐正即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.49/ea	 Vifon快熟河粉 Vifon Rice Noodle \$2.89/ea	 煤氣 Gas \$7.19/ea	 G7 3合1咖啡 G7 3 in 1 Instant Coffee \$3.99/ea
 壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk \$3.59/ea	 長青銀絲米粉 Evergreen Fine Rice Vermicelli \$1.19/ea	 金然棧白油腸/雞肉腸 KTT Pork/Chicken Sausages \$5.39/ea	 三象粘米粉/生粉/糯米粉 Three Erawn Rice/Tapioca/Clutinous Flour \$1.25/ea \$1.29/ea \$1.35/ea	 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$3.69/ea
 地球椰奶 Globe Coconut Milk \$1.39/ea	 珍珍齋醬油 CC Vege Soy Sauce \$3.69/ea	 大信滷豆乾/豆腐卜 DSI Spiced Tofu, Tofu Pow \$2.79/ea \$2.79/ea	 龍利魚 Black Tie Sole Whole \$2.59/lb	 鳳尾蝦26/30 White Shrimp with Tail on 26/30 \$13.99/bag
 鶉鴉 Frozen Quail \$14.99/pk	 中華熟蜆肉 Frozen Cooked Clam Meat \$3.69/ea	 野生小黃花 Yellow Croaker \$3.29/ea	 巴沙魚扒 Basa Steak \$4.29/ea	 金樂油條 Chinese Long Doughnut \$2.99/ea



亞省中文學校

THE CHINESE ACADEMY

26週年誌慶晚宴特別鳴謝

亞省中文學校二十六週年誌慶晚宴於 2023 年 2 月 25 日晚在富麗宮圓滿舉行，逾 200 人出席了此盛會。承蒙各界政要貴賓、社團首長及代表、社會賢達等大駕光臨，及慷慨捐贈支持我校教學及相關業務發展，我校全體教職員工、學生及家長不勝感激，謹此向所有支持及參與此次晚宴的人仕致以崇高的敬意及衷心的感謝！

亞省中文學校是亞省最大的祖裔語言學校。創校校長杜綺玲總校監對推廣華文教育作出了重大貢獻，曾榮獲多項殊榮，2022 年榮獲英女皇伊莉莎白二世鉑金禧紀念獎章。在校董會的支持、杜綺玲總校監的帶領和全體師生的共同努力下，至今已近 2000 名優秀的中文國際文憑 (IB) 畢業生。梁小微校長在晚宴上致辭，分享了我校的發展計劃及創校 26 週年以來所獲得的豐碩成果。

「耕耘廿六載桃李芬芳，揚航新征程共創輝煌」感謝亞省中文學校全體教職員工和義工，感謝社會各界對傳承中華文化的貢獻，願亞省中文學校蓬勃發展，繼續弘揚中國文化，推進華文教育！

亞省中文學校
二零二三年二月二十五日



梁小微校長致辭



Laura Hack 致辭



Martin Poirier 致辭



Michael Bester 致辭



Michelle Hornby 致辭



貴賓合照



贊助商及社團合照



教職員合照



鑽石贊助：卡城龍珠會



鑽石贊助：黃奕儒先生



金贊助：加拿大滙豐銀行



金贊助：Expera I.T.



金贊助：建邦保險



金贊助：江壽緯先生



銀贊助：永恆保險



銀贊助：李氏公所



銀贊助：華埠發展基金會



銅贊助：鄭日雄伉儷



銅贊助：五色同鄉聯誼會

本校校董、顧問及法律顧問 Board of Directors, Advisors and Legal Advisor
鄭瑪莉主席 Mary Cheng, President 雷李曼嫻副主席 Martina Lui, Vice President
馮黃英瑛校董 Judy Fung, Director of School Community
李關翠萍校董 Patricia Li, Treasurer 周陳碧霞校董 Alice Chow, Auditor
何李詠誼校董 Peggy Ho, Director 陳鳳姿校董 Maria Chan, Director
黃群大律師 Judy Wong, Legal Advisor 雷忠演顧問 Paul Lui, Advisor

出席贊助商及社團：卡城龍珠會、Expera I.T.、加拿大滙豐銀行、建邦保險、江壽緯先生、永恆保險、卡城李氏公所、卡城華埠發展基金會、鄭日雄伉儷、五色同鄉聯誼會、善樂社、加拿大卡城中華協會、卡城中華文化中心、卡城中醫藥協會、卡城中樂推廣曲藝社、加拿大亞省卡城惠安公會、越棉寮華裔聯誼會、亞省卡城客屬崇正會、卡城越南華裔聯誼會、潮州同鄉會、洪門民治黨、卡城至孝篤親公所、加拿大亞省卡技利台山會館、信心眼鏡、卡城馬氏宗親會、鐵城崇義會、蔡耿章卡城太極武術院 (排名不分先後)
攝影贊助：Victor Kong, Alford Lau, Douglas Yuen - Calgary Photographic Art Society



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



維多利亞五日遊 (23) · 茜美納斯 ◆ 壁畫之城 (四)

· 志永

走走停停，不經不覺來到「水車公園 Waterwheel Park」，已聽到水車轉動淙淙流水聲，水車連接 (35號)「第一間茜美納斯鋸木廠1862年 First Chemainus Sawmill 1862」壁畫，畫中第一間鋸木廠旁有座提供動力水車，紅雪松造水車是1882年小鎮第一座水車。50英尺長木板槽形成瀑布推動固定木架上直徑38英尺大木輪，大輪轉動連接一台垂直鋸鏈條和齒輪，用於切割翼樑和斜角。水車是全尺寸複製品，水流帶動輪內連串板葉，抽水到下方水池。壁畫前和水池兩旁種滿花卉和灌木，與背後深綠樹林一氣呵成，融為一體，可愛有趣。

壁畫左邊豎立茜美納斯地圖，畫廊、藝術品店、酒店、快餐店、咖啡館、書店位置一清二楚。左邊是 (54號)「繞線驢 Spool Donkey」巨大雪松 cedar 雕塑，根據第一號壁畫雕刻，1882年發明造Dolbeer蒸汽驢專為伐木而設計，用蒸汽推動絞盤，把電纜拉到一根已砍伐原木上，從森林中拖出，代替公牛隊。

水車公園豎立一個個大帳幕農貿市場，展出藝術家作品、新鮮農產品等。被壁畫迷住了，太座竟然放棄逛農貿市場，繼續尋寶。

(36號)「隱士 The Hermit」畫中，隱居於寂靜山林中瘦弱老人孤單獨行背影，查理阿博特 Charlie Abbott 1970年代來到茜美納斯，獨自住在樹林裡，少與人接觸，人稱他為「隱士」。他在大樹林裡造了個美麗花園，開闢行人路和石階「隱士小徑 The Hermit Trails」。每天，查理都會清掃小徑，直到1989年4月14日，「隱士」享年87歲。

(39號)「在富勒湖上溜冰 Skating On Fuller Lake」位於劇院旁小巷，冬天當富勒湖結冰時，兒童和成人穿上溜冰鞋，在湖上玩耍或打曲棍球愉快時光。

(40號)「義務工作者 The Volunteers」獻給為小鎮壁畫項目成功付出貢獻每一位義務工作者。壁畫中人物包括：畫第一號「蒸汽驢在工作

Steam Donkey At Work」壁畫藝術家 Frank Lewis·穿紅衣德國移民舒爾茲 Karl Schutz·他邀請著名畫家來小鎮在牆上繪畫壁畫，Martin Thomas振興委員 Revitalization Coordinator。奇怪！沒有決定將小鎮轉型為觀光旅遊業年僅20歲的新市長布魯斯Graham Bruce 肖像？太座沒好氣答：他是受薪，不算義工。

(41號)「戶外聚會 Chemainus Outdoor Gathering」位於耆英活動中心 55+ Activity Centre，描述1800年代後期，小鎮男女老少打扮漂亮，出席布倫頓山 Mount Brenton 社區戶外聚會。壁畫分為兩部份，停車場南牆，描繪一家人步往中心北牆舉行活動，60英尺長北牆連屋頂，色彩繽紛，有人分別聚在一起聊天，男孩奔跑，男士們玩投擲遊戲，有人跟着小提琴音樂翩翩起舞，氣氛熱鬧又歡樂。

(43號)「邱園旗桿 Kew Gardens Flagpole」壁畫，描繪1958年麥克米倫 H.R. MacMillan 的林业公司員工砍下265英尺花旗松 Douglas fir，用兩輛伐木貨車從茜美納斯起點，沿銅峽谷Copper Canyon送到倫敦，8,829英里艱苦跋涉旅程。細心看壁畫，後面貨車一名男子站在打開乘客車門，監視兩輛貨車之間鏈條保持適當距離。途中樹幹被砍到225英尺，1959年豎立在倫敦「邱園皇家植物園 Kew Royal Botanical Gardens」成為世界上最高的旗桿，2007年由於腐爛被拆除。

(44號)「唯恐我們忘記 Lest We Forget」位於郵政大廈 Post Building 則牆，壁畫描繪第一次世界大戰，從右到左，士兵背着受傷同袍，身後的大砲正發炮進攻，「維多利亞十字勳章 The Victoria Cross」背後是一排排十字架軍人墳場，埋葬為國犧牲英雄。英國遠征軍司令道格拉斯黑格爵士 Sir Douglas Haig, Commander of the British Expeditionary Force (1915-1919) 肖像，天空中，德軍「紅色福克 Red Baron」三翼飛機與加拿大「駱駝戰鬥機 Sopwith Camel」展開空戰。地面上，陸軍奮戰不懈，城鎮炸成斷垣殘壁，惡劣環境中傷兵，紅色罌粟花象徵加拿大軍人。未完待續。



(35號) 第一間西美納斯鋸木廠



(44號) 唯恐我們忘記



(40號) 義務工作者

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

隆重開業

卡城首創 特大屏幕光影餐廳
邊享用美食 邊體驗最新投影科技



主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身



退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明在加拿大有限公司之屬下道明財富私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 透過道明財富理財私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council Inc.) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Wealthhouse Private Investment Council) 透過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



龍珠會

HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY

卡城龍珠會新會址：華埠河濱大廈主層五號室

Unit #5, Main Floor, Bowside Manor, #128 - 2nd Avenue SW Calgary, Alberta T2P 0B9
Phone: (403) 237-8368 E-Mail: hkciac88@gmail.com

召開會員週年大會通告

依照會章規則，本屆理事謹定於2023年3月26日（星期日）下午三時半於本會會所召開會員週年大會。議程包括會務及財政報告、下屆理事改選及委任本會會計稽核專員等。會員如有任何提案或理事提名，請於開會前五天以書面送達本會會所作批核，恕不接受臨時動議或提名。敬請各會員依時撥冗出席，普通會員及普通耆英會員，如尚未交付2023年會費，敬請繳交2023年度會費、會員會費每位十元。若持有耆英永久會員卡之會員、免交會費、必需保留耆英永久會員卡。

龍珠會理事會 謹啓

2023年3月16日

ANNUAL GENERAL MEETING

In accordance with the by-laws of the Hong Kong Chinese Immigrant Association of Calgary, the Annual General Meeting of the Association will be held on Sunday, March 26, 2023, at 3:30 p.m. at the club house of the Association. Agenda of the meeting includes the election of the next Board of Directors, appointment of Auditors, reports from the President and Treasurer of the Association. Any additions to the agenda and nominations of directors should be submitted in writing to the Association for approval 5 days prior to the meeting. No additions to the agenda or nominations will be considered at the meeting. Please pay 2023 membership fee of \$10, which will be valid until the end of 2023. For those senior members already holding (SENIOR LIFE-TIME MEMBERSHIP CARD), there is no need to pay membership fee, but must retain the Senior Life-Time Membership Card.

Board of Directors

March 16, 2023



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

三月 / 四月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) Mar. ~ Apr.

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Mar. 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

3月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Apr. 1 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

4月1日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Mar. 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

3月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Apr. 29 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

4月29日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

Mar. 19 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

3月19日 (星期日) 下午1時至4時

Apr. 16 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

4月16日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



卡城客屬崇正會春節敬老聯歡晚宴

卡城客屬崇正會於三月十一日（星期六）晚上，假座華埠富麗宮大酒樓舉行春節敬老聯歡晚宴。當晚筵開近五十席，到場嘉賓近五百人。特別嘉賓包括亞省卡城Beddington選區省議員盤世寶女士、卡城市議員朱文祥先生、愛城越南華僑聯誼會王國豐會長、愛城多個友好社團亦有代表到場助慶。而卡城多個社團、商號皆有代表出席支持，全場更添熱鬧氣氛。

當晚大會由馬佩君及陳福民擔任司儀，宴會先由郭秋麗領唱加拿大國歌揭開序幕，隨即由劉務昌會長致歡迎辭，接著由各特別嘉賓先後上台致賀辭，最後由監事長曾佩珠女士致謝辭。席間安排豐富娛興節目包括歌唱、舞蹈、幸運大抽獎及50/50彩券抽獎等…。最後更有勁歌舞會大派對作結，所有來賓皆樂而忘返。





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1918期 23年3月16-3月22日



關懷二組

耆英會的關懷小組現正招募會員！
透過小組活動，認識新朋友，齊來運動唱歌、學習新知識，增廣見聞，保持身心靈的健康及保持與社會的接觸和聯繫。

逢星期三 (廣東話)
卡城華人耆英會地下大禮堂
上午10:00至11:30
招募對象：2023年會員

社交舞研習班

本課程旨在為「社交舞」愛好者提供交流平臺。學員可在老師的指導下，學習社交舞步及提升技巧。

導師：陳穎生(Thomas Chan)

日期：3月25日至4月29日
(全期5堂，4月8日除外)
時間：逢週六 早上10:40至12:10
費用：會員\$30/非會員\$45
地點：耆英會大禮堂



奇聞趣事
網上講座/
現場轉播

我需要这种药吗? (國語)

講解如何安全用藥和注意事項

3月17日(星期五) 下午1時30分至3時
Zoom ID 875 977 9955

講者: Dr. Jim Silvius (AHS 亞省衛生局)



奇聞趣事
實體講座

門球運動 (國語/粵語)

介紹門球起源、發展、玩法及體驗活動。

3月22日(星期三) 下午1:00至2:00

講者: 俞先生 地點: 耆英會禮堂

美善囑福計劃

Palliative and End of Life Care

善終服務講座

墓園及善終服務
日期: 3月23日(星期四)
時間: 上午10:00-11:30
地點: 耆英會禮堂



法律講座

遺產及遺囑策劃
日期: 4月16日(星期日)
時間: 上午11:00-12:00
主講: 區慧中律師
地點: 耆英會禮堂



查詢: 註冊社工 "P" 黃先生 Ernest (403) 269-6122
主辦機構: 卡城華人耆英會 贊助機構: CALGARY FOUNDATION FOR COMMUNITY SERVICES

美食廚房

之

日式美食分享



活動反應熱烈, 4月增開一場

粵語實體活動

日期與時間:
4月5日 (週三)
下午1:30-3:00

費用:

會員\$5/非會員\$10
(名額20人)



齊來製作與分享日式美食, 精彩內容包括:

壽司卷 製作演示
手卷 製作演示
手握壽司 齊齊學

地點: 耆英會廚藝室

唱歌藝術指導班 粵語實體課程

耆英會誠邀卡城歌手李衛賢老師開班授課, 教導學生唱歌表演藝術, 內容包括: 唱歌技巧、聽音練習、台風以及可在禮堂舞台上即場練習舞台表演。

4月3日、17日、24日 (共3堂)

逢週一 下午1:30-4:30

會員\$45/非會員\$60

正念與藝術 國語實體課程

藉助書畫之術學, 靜心觀心
課程內容包括正念書法以及曼陀羅繪畫
曼陀羅繪畫



學習繪制曼陀羅的基本方法, 通過繪製的過程, 關照自己的內在狀態, 平衡身心
正念書法
以環保水寫布形式書寫毛筆字, 練習靜心專注、拋開雜念。

3月21日-5月9日
(共8堂)
逢週二 下午
1:30-3:00

會員\$24/非會員\$36

本期學員均可獲贈「毛筆字水寫布」套裝一份

2022年度最高義工時數

根據記錄, 耆英會398位活躍義工於2022年共提供21,830小時的義工服務, 我們在此衷心感謝所有義工的愛心及貢獻。我們現在宣佈2022年獲得最高時數獎的得主有右邊三位:

吳惠蘭 April Wong

(服務: 社區同行大使、活動支援、接待處)

393.5小時

368小時

邵淑冰 Janet Tong

(服務: 社區同行大使、翻譯及接送活動支援、接待處)

閻可如 Ho Yu Man

(服務: 接待處、活動支援、長者好鄰居計劃)

308.5小時

在此謹代表耆英會恭喜以上3位義工得獎! 我們會稍後個別通知他們有關領獎方法。

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。

援助就在身邊

— 您需要 逃離虐待 的援助嗎？

一個電話、一次點擊即可獲得援助。

如果您或您身邊的人正在遭受家庭暴力，我們有可用的資源和支持。

獲得援助：

- 致電或發短訊給家庭暴力諮詢專線310-1818。該專線可以170余種語言接聽電話。
- 在 alberta.ca/safetychat 進行線上匿名聊天。
- 訪問 alberta.ca/FamilyViolence，了解可用的支持。

獲得援助 | alberta.ca/FamilyViolence

Alberta



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

2023年新春迎兔文藝晚會 通告

敬啟者：

每年新春皆有各類型慶祝活動以增添熱鬧氣氛。本會一向為本地華裔提供極具文化色彩活動，推動中國文化融合主流社會。

本會將於3月18日(星期六)晚上6時起，假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉辦《新春迎兔文娛晚會》，當晚將有醒獅賀歲、財神派利是、各類型民族舞蹈表演、卡拉OK歌唱節目及幸運大抽獎等。

敬希各界踴躍支持。

卡城越南華裔聯誼會 啟
2023年3月2日

PUBLIC NOTICE Chinese New Year 2023 Celebration

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Chinese New Year of Rabbit on March 18, 2023.

The Chinese Community around the world always organize big events to celebrate this most important Festival of the Year.

Calgary Vietnamese Chinese Association plays an important role to promote Chinese Culture to the Main stream Society.

Please come enjoy our special Cultural Event filled with Lion Dance, God of Wealth give away Red Envelopes, Cultural Dances, Karaoke Singing and Lucky Draw.

Location : Regency Palace Restaurant.

Date and Time : March 18,2023 (Sat.)

**Calgary Vietnamese Chinese Association
March 02, 2023**



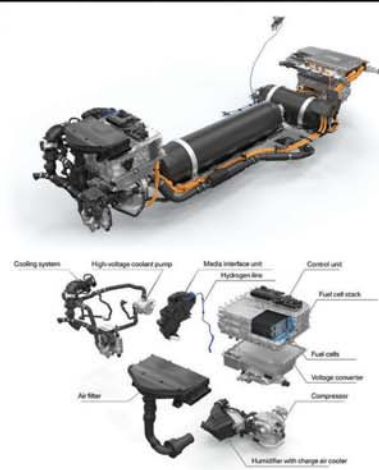
BMW iX5 Hydrogen Fuel Cell 氫燃料電動車測試車隊正式啟動



透過與日本豐田汽車 (TOYOTA) 的結盟，德國寶馬 (BMW) 正加速氫燃料電池車的開發，寶馬在四年前便著手開發新世代的氫燃料電池跨界休旅車，此一計畫隨著公司推出首款 iX5 Hydrogen 跨界休旅，下一個新的階段是寶馬將生產100輛以內的 iX5 隊伍，該車隊將於今年底之前，因應不同的目標客群的需求而進行測試。

寶馬集團向豐田汽車採購單一燃料電池，並在寶馬位於慕尼黑的內部氫中心生產燃料電池堆 (Fuel Cell Stacks)。自2013年以來，雙方一直在燃料電池驅動系統方面進行合作，這只是合作夥伴關係的一部分，合作也催生了豐田推出新世代的Supra。寶馬將燃料電池系統與他們所開發的第五代eDrive電力動力系統相關技術相整合，其中包括電動馬達、變速器和專門開發的鋰離子電池組。

BMW iX5 Hydrogen 的動力系統可產生的總功率為401hp馬力 (295kW)。根據該公司所說，iX5在WLTP測試中，續航里程可達到313英里 (約504公里)，並在大約三到四分鐘內成加氣。該車輛配備兩個碳纖維材質打造的強化燃料儲存罐，可儲存近6公斤的氫氣。iX5 Hydrogen 在不到6秒的時間內完成由靜止起步加速至每小時100公里，最高時速可達到每小時180公里。





BMW iX5 Hydrogen Fuel Cell



寶馬將在其研究創新中心製造 iX5 Hydrogen 氫燃料電池跨界休旅，該中心約有900名員工正在為確保產品和製造過程為量產化預做準備。寶馬曾在去年八月透露，最快將於2025年開始量產和豐田聯合開發的氫燃料電池車。



純電動車風靡一時，傳統汽車製造商莫不跟隨Tesla的後塵，然而，許多車廠和個人持續在探索化石燃料的其他替代品。如保時捷已經著手生產合成汽油，而寶馬和豐田等其他公司並未放棄製造氫氣的希望。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

專業服務
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書級文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

OUR MUSIC CANADA

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA

(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

AUTO SERVICE 403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301

忻先生
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜電煤氣 水管煤氣 商業冷庫
氣水氣濕 除塵器 商業屋頂機
爐爐機器 器



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca
或致電 403-436-0680 Tommy 洽



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca
營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險, 請致電:
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
fBWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有, 並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126-2nd Ave. SW, Calgary, AB, T2P 0B9
網址: www.ccpschool.ca 電郵: ccps@shaw.ca 電話: 403-264-2233
Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名, 可獲優惠減免學費\$20。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師, 教學經驗豐富、態度嚴謹; 多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法, 多媒體教學工具, 令教學更生動有趣;
- 寬敞明亮的教室, 閉路電視監控, 為學生提供良好而安全的學習環境;
- 獨立行政辦公室, 每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務;
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施;

課程: 小班教學10~20人數, 中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程, 可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材, 同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月10日(星期六) 上午班: 9:00 am-12:00 noon 下午班: 1:00 pm-4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班: 9:00 am-12:00 noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師, 有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。
辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣的花式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
木工維修
實木地板
雲石工程
門窗安裝
圍牆磚裝
土庫陽台
霉菌清理
舊屋翻新
舊屋清潔

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換
頂裝油
陽換氣
抽裝漆
新氣修
安租屋
內地外
水板
廚電
土房
翻庫
忠新
誠舊
服
臺新
氣修
漆磚
工所
隔屋
務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,
能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

東來順菜館

急聘

晚間全職經驗熟手

砵板及炸爐各壹名

年薪到手超過五萬

另晚間全職洗碗壹名

鐘多糧高

有意者請下午一時後致電

403-869-3339 偉洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11600 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

- EARN \$100K +**
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。



Counterpoint Technology Market Research 2022年全球十大暢銷手機榜

iPhone 統治全球市場

市調機構 Counterpoint Research 早前公佈了2022年全球十大暢銷手機榜：Redmi系列消失，除了兩款韓國三星（Samsung）4G手機以外，其餘八款均為蘋果（Apple）iPhone，當中最新發佈的iPhone14排名第七，首名是前年發佈的iPhone13，銷量佔比達到了驚人的5%。

與往年相比，紅米（Redmi）入門系列從榜單上消失，大概是由於印度市場大幅下滑所導致，因為目前印度市場對中國品牌手機很不友好。三星兩款機型均為入門A系列，之前三星GalaxyS系列也進入過全球暢銷榜，現在只能靠入門級手機來衝銷量。蘋果這邊也很有趣，連第二代iPhoneSE都榜上有名，曾經呼聲很高的 iPhone13 mini 再次跌出榜單，看來小屏旗艦真的銷量不怎麼樣。

排在第一的是iPhone13，在iPhone14系列沒有發佈的八個月內，iPhone13一直都是全球最暢銷的智能手機，沒有之一。即使在九月份，iPhone13也拿到了暢銷榜的第二名，剩下三個月

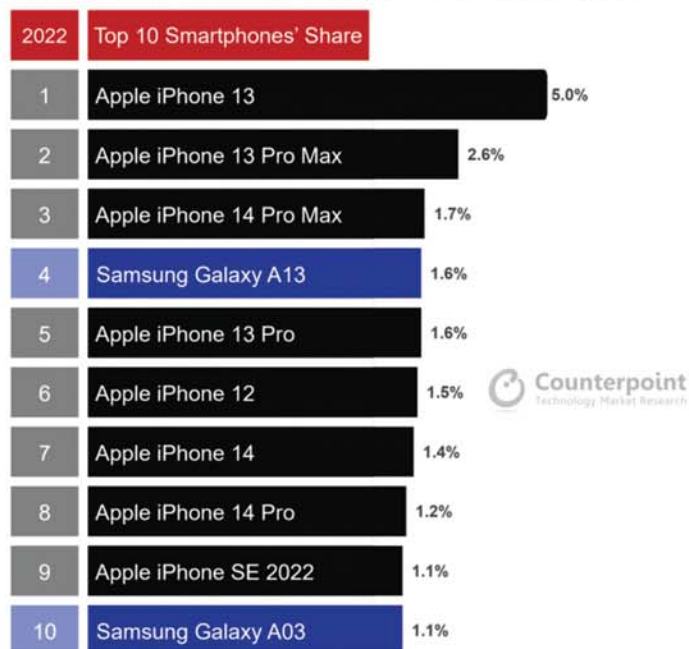
排名第四。2022年全球智能手機出貨量為十二億台，iPhone13銷量佔比達到了5%，年出貨量為6000萬台，是2022年最暢銷的智能手機。

排名第二的 iPhone13 Pro Max 在前8個月僅次於iPhone13，超大機型的實力不容小覷。作為一款起售價接近「天價」的旗艦手機，這樣的成績確實很恐怖，同時也明白蘋果推出Ultra版本的目的，消費者對iPhone超大機型的認可度太高了。iPhone13 Pro Max 全球佔比2.6%，年出貨量約為3120萬台，Android陣營在單品銷量上差距很明顯。

排在第三的 iPhone14 Pro Max，其銷量佔比為1.7%，年出貨量約為2040萬台。由於 iPhone14 Pro Max 是去年九月份發佈的，銷售週期只有三個半月，在月銷量榜中拿到了一個第一和一個第二名。如果 iPhone13 Pro Max 只是巧合，那麼 iPhone14 Pro Max 再次驗證了消費者對超大機型的青睞，即使售價是這麼高。不出意外的話蘋果應該會提升 Pro Max 機型的優勢，甚至增加更高端的Ultra機型，從而進入更高端的智能手機市場。



Share of Global Top 10 Best-selling Smartphones, 2022



Counterpoint
Technology Market Research

Monthly Rankings for 2022

	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	4	4	4
2	2	2	2	2	2	2	2	2	7	7	11	15
3									1	1	1	2
4	3	3	4	3	5	5	4	6	9	20	26	28
5			37	7	3	4	3	3	5	5	5	5
6	4	4	3	4	4	3	5	7	11	25	28	31
7									4	3	2	1
8									3	2	3	3
9			14	17	9	7	7	5	6	6	7	8
10			22	6	6	6	6	4	8	8	15	11

Source: Counterpoint's Global Monthly Handset Model Sales (Sell-through) Tracker, Dec 2022

排名第四的是三星 Galaxy A13，其銷量佔比為1.6%，年出貨量約為1920萬台，是2022年最暢銷的4G手機。另一款4G手機是三星 Galaxy A03，也是一款入門級的4G手機，出貨量約為1320萬台，位於暢銷榜第十名。其中A13的起售價低於250美元，在拉美和印度市場擁有不錯的表現。而A03則擁有720P屏幕和3+32GB存儲版本，競品對手應該是Redmi入門系列，主要市場在中東和非洲等發展中國家。

剩下的五款均為iPhone機型，iPhone13 Pro 排名第五，出貨量約為1920萬台。2020年發佈的iPhone12依舊銷量驚人，拿到了1800萬台的出貨量，其他三款iPhone12系列機型均在榜上。第七和第八名分別為iPhone14和 iPhone14 Pro，雖然和超大機型有明顯的差距，但是月銷量榜排名還是挺不錯的，每個月都在前四名之內。由於推遲了發佈，iPhone14 Plus 並沒有出現在榜單上，不出意外的話會進入2023年暢銷榜單。

雖然備受吐槽，但是第二代iPhoneSE已經憑藉銷量證明了自己的實力，它的年銷量約為1320萬台。第二代iPhoneSE發佈於去年三月份，除了三月和四月份銷量偏低以外，後續八個月榜單均排在前九名。榜單中八款iPhone銷量佔比為16.1%，在硬件利潤方面更加恐怖，蘋果拿到了全球手機市場利潤的85%，這也是蘋果公司在研發上捨得投資的主要原因。



Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

3月19日 5PM / 10PM

主演：錢小豪、蔣璐霞

LS 龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Mar 16

0:20 新聞重播
1:30 新仙鶴神針
3:15 Fing頭K王之王
4:55 洪福齊天
6:30 旺角神探
8:30 沒女神探
10:20 回家的路
12:00 難得有傳人II
12:35 江湖龍虎鬥
14:40 新仙鶴神針
16:45 金龍SSS
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 難得有傳人II
20:45 老炮兒
23:10 放逐

星期五
FRIDAY
Mar 17

1:10 新聞重播
2:20 愛君如夢
4:05 地老天荒
5:50 金龍SSS
7:40 老炮兒
10:05 放逐
12:00 全世界睇住
12:40 愛君如夢
14:40 地老天荒
16:45 美女食神
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 全世界睇住
20:45 逆光飛翔
22:50 重案讎仔GUN

星期六
SATURDAY
Mar 18

0:45 新聞重播
1:55 江湖龍虎鬥
3:50 Office有鬼
5:35 Fing頭K王之王
7:30 漫畫風雲
9:25 美女食神
11:25 逆光飛翔
12:50 重案讎仔GUN
13:35 愛君如夢
15:35 Office有鬼
17:25 秋天的童話
19:30 香港有線新聞
20:00 少林足球
22:00 港囍

星期日
SUNDAY
Mar 19

0:10 香港有線新聞
0:40 六壯士
2:45 重慶秘Cup
4:40 江湖龍虎鬥
6:40 秋天的童話
8:35 少林足球
10:35 港囍
12:50 六壯士
15:00 重慶秘Cup
17:50 難展新戰士
19:30 香港有線新聞
20:00 笑傲江湖
22:00 難展新戰士
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Mar 20

0:20 睇和圖
2:40 情迷大話王
4:25 狂野臥底
5:55 難展新戰士
7:40 笑傲江湖
9:40 睇和圖
12:00 週一樣談
12:40 情迷大話王
14:45 狂野臥底
16:35 我老婆唔夠秤
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一樣談
20:50 非誠勿擾2
23:10 特工爺爺

星期二
TUESDAY
Mar 21

1:05 新聞重播
2:15 遠從終極篇最後羔羊
4:00 驚天動地
5:50 我老婆唔夠秤
7:50 難展新戰士
9:45 非誠勿擾2
12:00 夠鐘食晏II
12:35 特工爺爺
14:45 驚天動地
16:50 魔幻廚房
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 夠鐘食晏II
20:45 黃飛鴻之怒海雄風
22:30 一路有你

星期三
WEDNESDAY
Mar 22

0:30 新聞重播
1:40 幽谷約會
3:20 陰陽路之升棺發財
5:05 遠從終極篇最後羔羊
6:40 魔幻廚房
8:30 黃飛鴻之怒海雄風
10:15 難展新戰士
12:00 海關Get Set Go
12:30 一路有你
14:45 幽谷約會
16:45 老港正傳
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 海關Get Set Go
20:45 擊登者
22:55 逆戰

Downtown 市中心

市中心黃金地段 Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費 \$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com

Dr. Joanne S.W. Tse
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件(民事、刑事、移民及司法事項): • 駕駛執照、出生証、結婚証或協議書、醫療診斷書:
- 學歷文件: • 單身證明公證: • 產權証: • 資產買賣授權書: • 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家





展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



西南區 Somerset 月租 \$1900

超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台另設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900

時尚柏文單位位於商業繁忙 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包地下停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390

全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Huntington Hills 月租 \$2200

1044 平方呎獨立屋連雙車房, 4睡房 2.5 浴廁, 主人房有套間。土庫已裝修, 2睡房 1浴廁, 設有家庭娛樂房。交通超級便利, 鄰近高速公路及巴士站、超市、公園, 及購物中心。

東北區 Harvest Hills 月租 \$1750

1100 平方呎兩層排屋連單車房, 主層開放式廚房連加大客廳及庭院。二樓3睡房 1.5浴廁, 主人房設衣帽間。土庫已裝修。鄰近湖畔公園、購物中心、機場及休閒娛樂設施。

東南 Copperfield 月租 \$3200

湖邊walk-out獨立屋連單車房, 2200 平方呎, 5睡房 5浴廁。Walk-out 土庫已裝修, 設家庭電影院、睡房及太陽房, 並按摩浴池, 可以瞭望人工湖。鄰近學校, 購物中心, 及高速公路。

RENTED

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoram@gmail.com

精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋</p> <p>兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積 3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主人套房, 土庫有 3房, 2浴室, 位於幽靜商場。近巴士站及購物中心。 以100%叫價成交 \$670,000 可即交吉</p> <p>新上市 西北 Dalhousie 柏文</p> <p>Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位, 泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 現有一流租客, 月收 \$1,250, 祇售 \$185,000</p> <p>Sandstone 城市屋 出租</p> <p>單邊單位, 三睡房, 一個半浴廁, 全屋大翻新, 全新廚房廚具, 浴廁熱水爐及水喉, 連屋單車房, 低管理費, 月租 \$2,500, 可即交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/290778 3D觀看: https://3dtour.listsimple.com/p/Nx/Dj3nuf</p> <p>東北 Bridgeland 出售/出租</p> <p>獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111), 發展投資首選 全屋出租 月收 \$2,200 \$699,000 詳情可瀏覽 https://3dtour.listsimple.com/p/NY/NiOsIC https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>即將上市</p> <p>西南 Shaganappi 區 Triplex 出租 (各伙分擔雜費)</p> <p>上層三睡房, 私家廚房, 洗衣房, 月租 \$2,200 主層三睡房, 私家廚房, 洗衣房, 月租 \$2,000 主職四睡房, 書房加土庫, 月租 \$2,500 全屋出租, 三廚三洗衣房, 月租 \$4,000 土庫一睡房加書房, 私家廚房, 洗衣房, 月租 \$1,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/508654</p> <p>西北 Hamptons</p> <p>高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/Qfx/WCBzY</p> <p>東北 Country Hills 柏文 出租</p> <p>894呎, 兩房兩浴廁頂層單位, 有河景, 部份傢俬, 冷氣, 室內停車場, 近超市及購物, 月租 \$2,000, 9月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/347763</p> <p>西北 Royal Oak 柏文 出租</p> <p>兩睡房, 兩浴廁, 近900呎, 設備齊全, 露台觀景, 連暖氣車位, 月租 \$2,200, 包水電暖氣連上網, 7月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>
--	---



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

東北4街城市屋

位於4街夾64大道，兩層式，1084呎，三房一個半浴

廁，近大商場、

學校及高速公路，

超級長期租客，

Handyman首選。

超值

\$199,900



執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「中」詞「日」曲 (1)



上期與大家談及「校長」譚詠麟憑著日本音樂人芹澤廣明為他作曲的《愛情陷阱》攀上事業的高峰，然而「校長」於1978年「溫拿樂隊」成員各人個別發展自己事業開始，首兩張專輯《反斗星（1979年）》及《愛到你發狂（1980年）》都是以改編歐西流行曲為主，當中《愛到你發狂》是改編自美國樂隊 The Knack 原唱的「My Sharona」，此曲讓「校長」首次達到白金唱片銷量成績。

譚詠麟的第三張個人專輯《忘不了你》，全碟十一首歌曲中仍然有四首是改編自英文歌曲，包括非常受歡迎的《小風波》是改編自 Air Supply 的《All Out Of Love》，但是主打歌《忘不了你》是首度改編來自日本的五輪真弓的《恋人よ（戀人啊）》，該曲被認為是「校長」的第一首經典作品，而專輯最終也取得四白金的優異成績，並贏得了多項的榮譽。

譚詠麟有很多受歡迎的歌曲都不是原創作品，而是改編自日本歌曲，當中包括五輪真弓的《雨絲情愁》，因幡晃的《遲來的春天》，鈴木喜三郎的《愛的替身》、《霧之戀》、《雨夜的浪漫》及《最愛的你》，高見沢俊彦的《捕風的漢子》，玉置浩二的《酒紅色的心》，芹澤廣明的《夏日寒風》、《暴風女神 Lorelei》、《世外情》及《朋友》，而有「校歌」之稱的《愛在深秋》則是改編自韓國「國寶級」歌手趙容弼原唱的韓文歌《친구여（朋友啊）》，此曲是由李鎬俊作曲，粵語版是由林敏聰填詞，日語版《友よ》則是由谷村新司填詞及主唱，這三名歌手曾經同台演出，接連演唱此經典金曲的三個不同語言版本。



譚詠麟尚有很多改編自日本歌曲的粵語歌，筆者在此不再詳述了，其實在上世紀八、九十年代，香港的粵語流行曲作曲家並不多，除了顧嘉輝和黎小田各自為當時香港兩大電視台「無線」及「麗的」創作電視劇的主題曲及插曲之外，主要的唱作型歌手亦只有「Sam Hui」許冠傑、「Danny仔」陳百強、「阿Lam」林子祥及「Beyond樂隊」的黃家駒，其他的只是寥寥可數，當時是香港樂壇發展最蓬勃的年代，所以根本就沒有足夠的原創歌曲供應市場，由於各大唱片公司需要不斷推出新曲才能維持樂壇發展，因此新曲絕對是供不應求的。

中港兩地從七、八十年代開始對日本侵華的仇恨逐漸變淡，不太抗拒日本文化的引進，

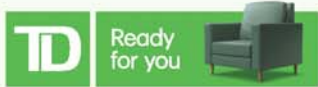
同屬東方音樂的日本曲風與歐美相比，更為接近香港的流行音樂，讓香港人所接受。與此同時，日本樂壇的龐大產量正好為香港提供不少現成的樂曲，香港的唱片公司就從日本購入歌曲版權，配上粵語歌詞，搖身一變成為新曲推出。由於這種情況隨後變得日漸泛濫，不同的唱片公司在同一時期看中同一首日本歌曲來進行改編，因此出現了鬧雙胞「撞歌」的情況。

筆者以前曾在此專欄提及過在1989年的陳慧嫻《千千闕歌》與梅艷芳《夕陽之歌》的「撞歌」事件，可是更鮮為人知的是這首由近藤真彥原唱的《夕焼けの歌》其實不只有上述兩個改編版本，另外還有 Blue Jeans 樂隊的《無聊時候》、張智霖和許秋怡收錄在1991年推出的《現代愛情故事》專輯中的《夢斷》，以及台灣歌手李翊君的《風中的承諾》，可是筆者卻甚少聽到有人演繹這幾個版本。

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



Refrigerator

冰箱的發展史

奇路迪雲整理翻譯



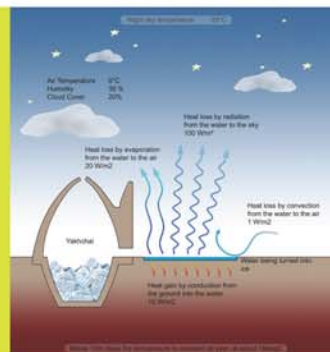
冰箱現今社會幾乎是每個家庭不可或缺的一部份，那關於冰箱的歷史是怎樣的？原來，在數千年前的中國，就已經出現冰箱了，可以追溯的戰國時代，名為冰鑿。最初的製冰來源於自然冰，那時帝王們為了消暑，讓奴隸們在冬天把冰取來，貯存在地窖裡，到了夏天再拿出來享用。據《周禮·天官·凌人》記載，周代設有專門管理冰政的官員“凌人”，主掌斬冰、藏冰、啟冰、頒冰等事情。凌人在每年十二月斬冰，以預計所用的三倍冰量藏入冰室。到了春夏之季，人們開始用冰，秋天時清理冰室，為冬天藏冰做好準備。當時冰塊的用途除了夏天供給統治者食



《夢華錄》中的冰鎮飲品



用、降溫、祭祀以外，甚至還用於保存屍體。大約到了唐朝末期，人們在生產火藥時開採出大量硝石，發現硝石溶於水時會吸收大量的熱，可使水降溫到結冰，從此人們可以在夏天製冰了。冰製品的花樣漸漸多了起來，市面上出現了專做冰品買賣的商人，



除了中國以外，古人在還未有電力發展的年代都充份利用超前智慧，像這個黃色塔建築，在現今伊朗地區的Yakhchal沙漠附近，是一個用磚塊搭建而成的製造冰塊的建築。該建築約建成在公元前400年的波斯帝國，內裡分為兩個部份。上層的塔尖，能吸收熱空氣，當其上升蒸發時，就會將其下層的冷空氣冷卻從而形成可使用的冰塊。

他們還把糖加入到冰中吸引顧客。宋代的時候，除了能喝到冷酒，還能吃上各式各樣的冷飲。市集上的冷飲更加琳琅滿目，夜市的冷飲鋪子更多。頗受歡迎的冷飲有“冰雪甘草湯”“雪泡豆兒水”“涼水荔枝膏”等。於是便有了去年熱播的內地劇集《夢華錄》中劉亦菲製冰做美食的場景。至明清時期，冰鎮飲食已經充斥尋常巷陌，盛夏時節有很多小販挑著擔子沿街售賣“涼水”。在民間，還盛行伏日吃蓮子湯，據說能養神益脾。



1834年美國人雅可比·帕金斯的發現導致了冰箱的發明。蘇格蘭人約翰·哈里森發現了冷卻效應，到1862年，他的第一批冰箱就上市了。而德國工程師卡爾·馮林德在1879年製造出了第一台家用冰箱。但在1920年代電動冰箱發明出來之前，冰箱並沒有大規模進入家庭，大部份家庭都是使用裝有冰塊的櫃子來存儲食物，真正普及使用是在1920年的美國。

1926年美國通用電器製造出世界上第一台密封製冷系統的電冰箱，1927年第一台家用吸收式冰箱出現在美國市場，在1930年代漸漸普及。1939年，雙重隔間由通用電器引入商業用途。至1950年代，通用公司變化出不同款式的冰箱來吸引顧客，到1990年代才有如今我們使用的冰箱的普遍造型。



上世紀20年代或更早一些，歐美家庭大部份都使用這種用冰來保鮮食物的ICE BOX，但經常需要清理冰塊以及叫工人來添加新冰。上圖就是顧客可將需要的冰塊大小（分25/50/70/100磅大小）寫在紙上，然後貼在窗戶知會運冰公司，其後會有人將新冰送貨上門。如下圖的兩名運冰女工。



通用公司還在上世紀50年代推出過這種上門安裝的貼牆式冰箱

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022